



TERMOS LÍQUIDOS – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
VACUUM FLASKS - INSTRUCTION MANUAL  
BOUTEILLE THERMIQUE- MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GARRAFA TÉRMICA - MANUAL DE INSTRUÇÕES

---

TRL 160 TRL 260 TRL 360 TRL 560 TRL 760 TRL 10060  
TRL 370 TRL 570 TRL 870 TRL 10070

---

Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia  
España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

El termo que acaba de adquirir es ideal para mantener la temperatura en alimentos y líquidos hasta 24hrs. Su fabricación en acero inoxidable le confiere una duración muy superior a los termos tradicionales y además permite el uso de cubitos.

#### INSTRUCCIONES DE USO

Para un óptimo uso, recomendamos atemperar el termo previamente llenándolo durante 3 minutos con agua caliente o fría según el líquido o sólido a conservar. El máximo rendimiento se consigue con el termo lleno pero recuerde siempre dejar libre el espacio que ocupa el tapón.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Al utilizarlo por primera vez y también en periodos superiores a 3 meses, limpiar el interior con agua caliente utilizando un detergente suave y aclarar abundantemente. No sumergirlo. No utilice: estropajos, materiales abrasivos, lejía, ni el lavavajillas. Al guardarlo, no cierre el tapón.

#### ATENCIÓN

No lo use con leche ni alimentos infantiles lácteos (podrían cortarse). Recuerde que el líquido del interior puede estar muy caliente y podría provocar quemaduras en la piel. No lo coloque en el microondas. Mantener fuera del alcance de los niños.

The thermos flask you have bought is deal for maintaining the temperature liquidS for 24 hours. Its stainless steel construction makes it more durable than traditional thermos flasks and also enables ice cubes to be used.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

For best use, the thermos should previously be brought up to temperature by filling for 3 minutes with hot or cold water depending on the liquid or solid to be preserved. Best results are achieved with a full thermos, however, remember always to leave enough space for the stopper.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

When using for the first time and always after periods of 3 months without use, clean the inside of the thermos flask with hot water and mild detergent, and rinse thoroughly. Do not immerse. Avoid using a scourer or abrasive materials, bleach or washing up liquid. Do not close the stopper when putting away.

#### WARNING

Do not use with milk or children's dairy foods (they could sour). Remember the liquid inside the flask might be very hot and could cause burns on the skin. Do not place in a microwave. Keep out of the reach of children.

## FRANÇAIS

Le thermos que vous venez d'acquérir est idéal pour maintenir la température des liquides jusqu'à 24 heures. Sa fabrication en acier inoxydable lui donne une durée de vie supérieure à celle des thermos traditionnels et lui permet en outre d'être utilisé avec des glaçons.

## MODE D'EMPLOI

Pour un usage optimum, nous recommandons de mettre le thermos à la température en le remplissant préalablement pendant 3 mn. avec une eau chaude ou froide selon le liquide ou le solide à conserver. Le rendement maximum sera obtenu avec le thermos plein. Ne pas oublier cependant de laisser un espace suffisant pour le bouchon.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour la première utilisation ainsi qu'après une absence d'utilisation de 3 mois ou plus, nettoyer l'intérieur avec de l'eau chaude en utilisant un détergent peu corrosif et rincer abondamment. Ne pas le submerger. Ne pas utiliser de paille de fer, de matières abrasives, ni d'eau de Javel. Ne pas le laver au lave-vaisselle. Pour le ranger, ne pas fermer le bouchon.

## ATTENTION

Ne pas utiliser le thermos pour conserver du lait ni des produits laitiers pour enfants (ceux-ci, en effet, pourraient tourner). Se souvenir que le produit à l'intérieur peut être très chaud et qu'il peut provoquer des brûlures de la peau. Ne pas le mettre aux micro-ondes. Maintenir le thermos hors d'atteinte des enfants.

## PORTUGUÊSE

O termo que acaba de comprar é ideal para conservar a temperatura em alimentos líquidos até 24 h. O seu fabrico em aço inoxidável confere-lhe uma duração muito superior aos termos tradicionais e permite, além disso, o uso de cubos de gelo.

## INSTRUÇÕES DE USO

Para um uso óptimo, recomendamos aquecer o termo previamente, enchendo-o durante 3 minutos com água quente ou fria segundo o líquido ou sólido a conservar. O rendimento máximo é conseguido com o termo cheio, mas não se esqueça de deixar sempre livre o espaço que ocupa o tampão.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Ao utilizá-lo pela primeira vez e também após períodos superiores a 3 meses, limpar o interior com água quente, utilizando um detergente suave e enxaguar abundantemente. Não submergir. Não utilize: esfregões de esparto, materiais abrasivos, lixívia, nem a máquina de lavar. Ao guardá-lo, não feche o tampão.

## ATENÇÃO

Não usar com leite nem alimentos infantis lácticos (podem cortar-se). Recorde que o líquido do interior pode estar muito quente e poderia causar queimaduras na pele. Não coloque no microondas. Conservar fora do alcance das crianças.